

ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу студентки 46 группы английского отделения факультета иностранных языков очной формы обучения **Пушкаревой Евгении Юрьевны «Перевод газетных текстов».**

Красноярск 2016г. Машинопись 44с.

Предметом исследования избран достаточно узкий круг лексики как русского так и английского языка – политические термины. Способность газетной лексики отсылать к фонду «фоновых» знаний, проецировать рецепцию текста является отчасти спецификой данных единиц письменной речи. Актуальность выбранной темы, таким образом, очевидна. Исследователь проанализировал достаточно представительное количество лексем, позволяющих сделать выводы о закономерностях их употребления как в языке источнике так и в языке перевода.

В первой главе определяются содержание и смысл понятия; представлен результат обзора исследований по заявленной теме. Автор работы в данном разделе проявила определенную способность оценить качество исследований в этой области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично, но не всегда последовательно представлять результаты собственного исследования (ПК-27).

Во второй главе Пушкарева Е.Ю. дает анализ способов перевода политической лексики с одного языка на другой. Автор работы не достаточно показала владение культурой устной и письменной речи как в процессе подготовки исследовательской работы (на консультациях и конференциях), так и при написании исследования (ОК-7).

Заключение дипломной работы содержит краткие выводы по результатам проведенного исследования. **Пушкарева Евгения Юрьевна** показала удовлетворительные знания системы лингвистических знаний, включающих в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических явлений и закономерностей функционирования английского языка (ПК-1).

Хотя список литературы достаточно представительен, создается впечатление, что не все источники изучены и использованы в работе.

Выпускная квалификационная работа **Пушкаревой Евгении Юрьевны**, тем не менее, отвечает требованиям, предъявляемым к текстам подобного рода, заслуживает положительной оценки, а ее автор - присвоения искомой квалификации.

Научный руководитель кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии С.А.Агапова.

